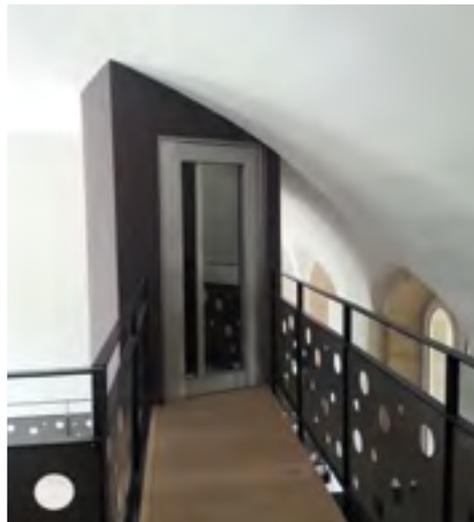


# ETNA FRANCE

Expert  
de l'accessibilité



ÉLÉVATEURS  
POUR PERSONNES  
À MOBILITÉ RÉDUITE (EPMR)



# ETNA FRANCE

Etna France vous présente ses **élevateurs pour personnes à mobilité réduite (EPMR)** destinés aux établissements recevant du public (ERP) et aux parties communes des bâtiments d'habitation. Dans le cadre de l'accessibilité, les EPMR d'Etna France offrent les solutions de circulation verticale les mieux adaptées aux nombreuses configurations de bâtiments existants. Ils ont toute leur place pour atteindre les objectifs de la loi du 11 février 2005 pour l'égalité des droits et des chances, la participation et la citoyenneté des personnes handicapées. Ils allient sécurité et robustesse avec design et confort au service de l'accessibilité de la ville pour les personnes à mobilité réduite : personnes en fauteuil roulant, personnes âgées, famille avec des poussettes...



« DES ÉTABLISSEMENTS ACCESSIBLES :  
UNE QUESTION D'ÉTHIQUE »

## NOS VALEURS :

- **Être à l'écoute de notre client.**
- **Conseiller un appareil adapté aux besoins des utilisateurs.**
- **Assurer un service global de qualité.**

Ce respect du client fait partie intégrante de notre démarche qualité. À ce titre, Etna est certifié ISO 9001. Nous avons initié cette démarche ISO en 1999.



## FABRICANT FRANÇAIS DEPUIS 28 ANS

Référence historique du monte-charge à destination des professionnels, avec la marque Fapel, Etna France bénéficie également de plus de 20 années d'expérience dans l'équipement des bâtiments publics avec ses élévateurs pour personnes à mobilité réduite.

Grâce à cette longévité, Etna France bénéficie d'un **savoir-faire** tant sur le plan **pratique que normatif**. Notre expérience acquise dans la conception de solutions complexes en environnement difficile nous a permis de nous constituer un savoir-faire industriel unique.



Nous mettons en œuvre nos compétences à chaque étape : conception, fabrication, installation, maintenance.



### NOS FORCES :

- Etna France : n°1 français de l'accessibilité des bâtiments publics et privés.
- **28 ans d'expérience** dans l'équipement des bâtiments publics et professionnels.
- Une production en France qui permet une réactivité optimale et des délais respectés :  
2 usines en Normandie (Domfront-61 et La Chapelle Gauthier-27).
- Tous types de solutions : standards, prêt-à-porter, ou sur-mesure en fonction des exigences du client.
- Solutions clefs en main : de l'analyse du besoin jusqu'à l'installation  
( conseil, analyse normative, conception, installation, maintenance...).
- **Un réseau commercial et technique sur toute la France.**
- Pose et maintenance partout en France.
- Un process "pièces-détachées" réactif pour un S.A.V. rapide.
- Les matériaux que nous utilisons assurent qualité et longévité à nos appareils.
- Tous nos EPMR sont **garantis 2 ans**.
- Bureau d'études, de Recherche et de Développement pour une grande capacité d'innovation.
- **Maîtrise de l'environnement normatif et législatif.**

## DES SOLUTIONS ADAPTÉES À CHAQUE BESOIN.

Les besoins des utilisateurs, les configurations des bâtiments, les métiers sont différents.

Avec ses élévateurs pour personnes à mobilité réduite (EPMR), Etna France propose les solutions adaptées à chaque cas de figure : de quelques centimètres à franchir, à plusieurs étages ! L'alliance du standard et du sur-mesure.

### Point réglementaire

Pour être installés dans les ERP **les élévateurs doivent répondre aux exigences de l'article 7.2 de l'arrêté du 1er août 2006.** «Un appareil élévateur ne peut remplacer un ascenseur que si une dérogation est obtenue dans les conditions fixées à l'article **R. 111-19-6**. Dans ce cas, l'appareil élévateur doit être d'usage permanent et respecter les réglementations en vigueur.»

Du point de vue de leur sécurité, les ascenseurs et les élévateurs pour personnes à mobilité réduite ont une seule différence : ils ne relèvent pas de la même **Directive Européenne : 95/16CE pour les ascenseurs, 2006/42CE (depuis le 29 décembre 2009) pour les élévateurs.**

Cependant les exigences essentielles de sécurité et de protection de la santé étant aussi élevées dans ces deux directives, **le niveau de sécurité obtenu est identique dans un élévateur ou un ascenseur marqué CE.**



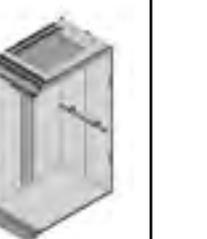
## DES ÉQUIPEMENTS DE QUALITÉ ÉTUDIÉS POUR LE CONFORT ET LA SÉCURITÉ.

Nos appareils sont conçus dans un esprit d'efficacité et de simplicité, en privilégiant la qualité, la robustesse, la sécurité. Cette approche est essentielle puisque nos produits sont destinés à des particuliers ou des professionnels qui ont un usage constant de leur appareil.

Nous nous appuyons en cela sur les capacités de conception et de développement de notre bureau de recherche et développement.

# UNE GAMME COMPLÈTE D'EPMR

## POUR UNE COURSE DE 0 À 10 MÈTRES (ET +)

HAUTEUR DE LA COURSE	INFÉRIEUR À 0,7 M		INFÉRIEUR À 1,6 M	INFÉRIEUR À 10 M		JUSQUE 13 M
CONFIGURATION	2 à 4 marches à franchir	jusque 4 marches à franchir	0 à 10 marches à franchir	rendre un étage accessible lorsque l'ascenseur n'est pas envisageable		
INSTALLATION	intérieure	extérieure ou intérieure	extérieure ou intérieure	extérieure ou intérieure		
SOLUTION	<b>EPC</b> (page 6)	<b>Emi-CX</b> (page 8)	<b>ECX</b> (page 10)	<b>OPALE</b> (page 12)	<b>OPUS</b> (page 12)	<b>IDEM</b> (page 14)
						
AVANTAGES	<ul style="list-style-type: none"> <li>• machinerie intégrée dans l'appareil</li> <li>• pas de gaine à construire</li> <li>• sans fosse</li> <li>• service opposé</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• machinerie intégrée dans l'appareil</li> <li>• cuvette de 100 mm</li> <li>• service opposé</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• réservation maçonnerie à seulement 1250 mm en largeur</li> <li>• cuvette de 100 mm à 400 mm selon la course</li> <li>• vitrage possible partiel ou total sur toutes les faces de la gaine</li> <li>• service opposé ou en angle (sur 3 faces)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• nécessite peu de place (seul 1,75 m<sup>2</sup> au sol)</li> <li>• finition de la cabine en verre et aluminium</li> <li>• colonne de commande verticale</li> <li>• service simple, opposé ou en angle</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• nécessite peu de place (seul 1,75 m<sup>2</sup> au sol)</li> <li>• finition de la cabine en tôle peinte</li> <li>• colonne de commande horizontale</li> <li>• service simple, opposé ou en angle</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• conforme aux exigences de la NF EN 81-70 : <b>s'installe sans dérogation dans les bâtiments neufs</b></li> <li>• grande variété de décors</li> <li>• cuvette de 150 mm</li> <li>• portes à effacement latéral</li> <li>• service simple ou opposé</li> </ul>

\*En extérieur, nos appareils s'installent dans une gaine appropriée. La faisabilité de l'installation est à valider par notre bureau d'études.

Les appareils livrés par Etna France ainsi que leur documentation respectent les exigences essentielles de la Directive Machines 2006/42CE (d'application obligatoire depuis le 29/12/2009).





# EPC

## COURSE INFÉRIEURE À 700 MM

### Sans fosse

## 2 À 4 MARCHES À FRANCHIR

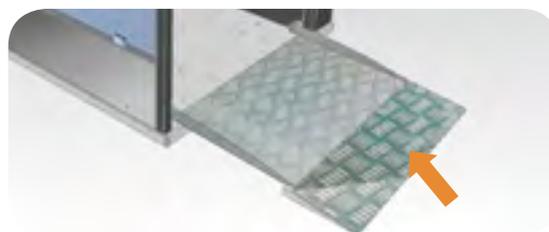
Installé en intérieur. Sa machinerie intégrée et sa cuvette extrêmement réduite le rendent facile à intégrer

### LES AVANTAGES

- En intérieur
- Pas de gaine à construire
- Machinerie intégrée à l'appareil (pas de coffret technique)
- Cuvette extrêmement réduite : 30 mm
- Peu de travaux : une seule journée de pose
- Potelet de commande déporté (filaire) au palier bas
- Les matériaux choisis pour la fabrication (inox, acier, verre Stadip 442) garantissent la robustesse de nos appareils.
- **Option «Sans Fosse» : prolongateur de rampe**

### SÉCURITÉ ET CONFORT

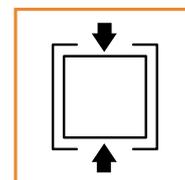
- Sa charge utile de 315 kg lui permet de recevoir une personne en fauteuil
- Au niveau haut, un portillon évite les chutes
- Potelet déporté : pour un accès facilité aux commandes situées au niveau du palier
- Au niveau bas, l'accès se fait par un volet qui se relève et se bloque lors de l'utilisation
- Un soufflet anti-pincement, avec bord sensible, est situé sous la plateforme (tout autour) et se déploie lors de la montée, interdisant ainsi l'accès à la plateforme
- La plateforme se soulève grâce à 2 vérins hydrauliques, positionnés en ciseaux.



Option «Sans Fosse» : prolongateur de rampe

#### SERVICE OPPOSÉ

L x P Plate-Forme : 900 x 1400mm  
 L x P Cuvette : 1 260 x 1 660 mm  
 Passage libre de portillon : 900 mm





# EPC CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

## DÉSIGNATION GÉNÉRALE DE L'APPAREIL

- |  |   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nombre de niveaux : 2</li> <li>• Installation : intérieur</li> <li>• Type de service : service opposé</li> <li>• Course : maximum 700 mm (minimum 260 mm)</li> <li>• Cuvette : 30 mm</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Plateforme largeur 900 mm x Profondeur 1 400 mm</li> <li>• Transmission : table à ciseaux avec vérin hydraulique sous la plateforme</li> <li>• Charge utile : 315 kg</li> <li>• Vitesse : Max. 0,06 mètre par seconde</li> </ul> |
|--|---|

## SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES DE L'APPAREIL

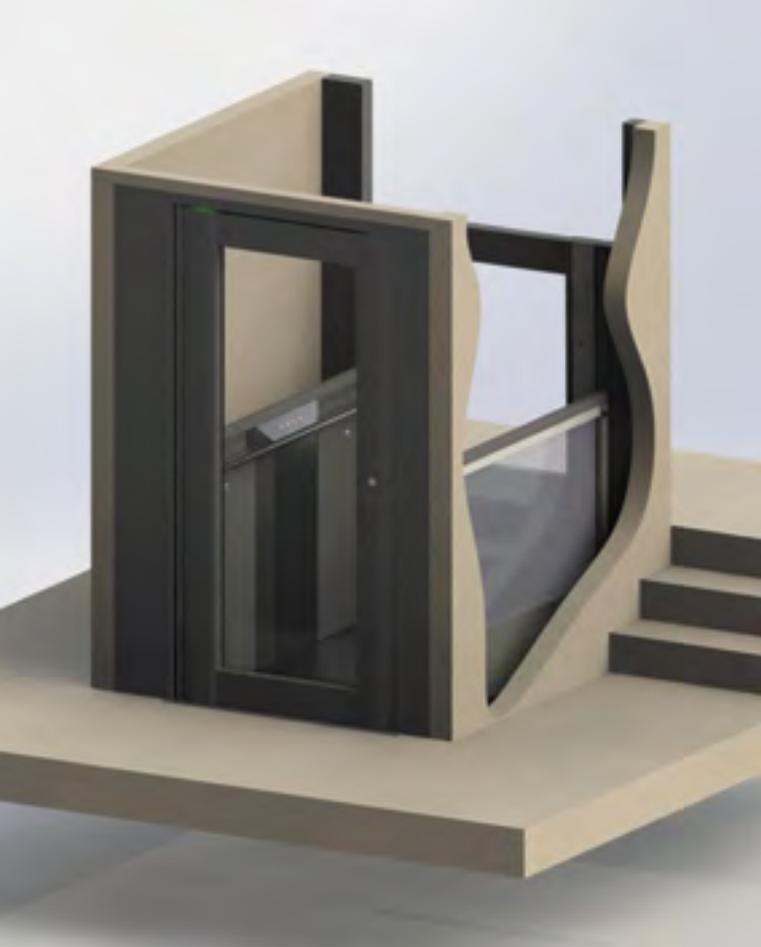
<p><b>Pas de coffret technique</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Centrale et armoire de commande intégrées dans l'appareil</li> </ul>	<p><b>Volet d'accès à la Plateforme automatique</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Largeur 870 mm et Profondeur 490 mm</li> <li>• Relevée pendant la montée</li> <li>• Tôle en aluminium «grain de riz»</li> </ul>
<p><b>Cuvette</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hauteur 30 mm</li> <li>• Largeur 1260 mm x Profondeur 1660 mm</li> <li>• Option : prolongateur de rampes</li> </ul>	<p><b>Portillon panoramique au niveau haut</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ouverture et fermeture automatique</li> <li>• Portillon panoramique en verre avec cadre en aluminium anodisé naturel             <ul style="list-style-type: none"> <li>Option 1 : RAL 7012 (gris foncé)</li> <li>Option 2 : autres RAL (1 semaine)</li> </ul> </li> <li>• Verrouillage par serrure</li> <li>• Dimensions 900 mm x 1100 mm</li> <li>• Passage libre 900 mm</li> <li>• Détecteur d'obstacle</li> </ul>
<p><b>Plateforme</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Largeur 900 mm x Profondeur 1 400 mm x Hauteur 1 000 mm</li> <li>• Sol plastifié anti-dérapant</li> </ul>	<p><b>Hydraulique et suspente</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérin hydraulique sous la plateforme ultraplate</li> <li>• Descente manuelle de secours actionnée depuis le palier bas</li> <li>• Machinerie intégrée à l'appareil</li> <li>• Moteur de 1,5 kw sur la centrale</li> <li>• Intensité de démarrage 9 A</li> <li>• Intensité nominale 6,5 A</li> </ul>
<p><b>Rambardes</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hauteur 1000 mm sur 2 côtés</li> <li>• Cadre en acier peint, main courante en inox, large chasse-roue</li> <li>• Une rambarde avec remplissage en verre Stadip</li> <li>• Une rambarde avec boîte à bouton et remplissage tôle peinte</li> <li>• Peinture en RAL 7012 (gris foncé) - autre RAL en option</li> </ul>	<p><b>Sécurité</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Serrure avec contrôle électrique de la fermeture et du verrouillage de la porte</li> <li>• Impossibilité d'ouvrir la porte si la plateforme n'est pas au palier</li> <li>• Soufflet anti-pincement et bords sensibles au pourtour de la plateforme</li> <li>• Système isonivelage</li> <li>• Contact hors-course de sécurité</li> </ul>
<p><b>Commandes d'appel au palier - niveau bas</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bouton poussoir à pression maintenue</li> <li>• Sur potelet de commande déporté (filaire) -(inclus dans l'appareil)</li> </ul>	
<p><b>Commandes d'appel au palier - niveau haut</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bouton poussoir à pression maintenue</li> </ul>	
<p><b>Commandes de plateforme</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bouton poussoir à pression maintenue</li> <li>• Bouton d'appel secours relié à une liaison phonique bi-directionnelle (inclus dans l'appareil)</li> </ul>	

## TRAVAUX À LA CHARGE DU CLIENT

- |   |   |
|---|---|
| <p><b>Tous les éléments de maçonnerie et notamment :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Toute la maçonnerie</li> <li>• Cuvette</li> <li>• Calfeutrement et raccordement des sols et des huisseries de portes</li> </ul> | <p><b>Tous les éléments nécessaires au fonctionnement de la machine et notamment :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Arrivée ligne électrique mono 230 volts 16 A 2 pôles + terre</li> <li>• Ligne téléphonique</li> </ul> |
|---|---|

## NORMES

- Directive Machines 2006/42CE (d'application obligatoire depuis le 29/12/09)



# EMI-CX

COURSE INFÉRIEURE À 700 MM

Machinerie intégrée

JUSQUE 4 MARCHES À FRANCHIR

Installé en intérieur ou en extérieur, Emi-CX est l'outil d'accessibilité idéal lorsque vous avez entre 1 et 4 marches à franchir. A installer en gaine maçonnée (ou pylône).

## LES AVANTAGES

- Course comprise entre 0 mm et 700 mm
- Machinerie intégrée à l'appareil
- Installation en intérieur ou en extérieur
- Cuvette de 100 mm
- Porte et portillon esthétiques avec montant et vantail alignés en verre et cadre aluminium (option : peint), sans motorisation extérieure (plus robuste)
- 1 journée de pose

## SÉCURITÉ ET CONFORT

- Sa charge utile de 315 kg lui permet de recevoir une personne en fauteuil
- Passage libre de la porte et du portillon : 900 mm
- Portes palières automatiques (obligatoire dans les ERP) avec verrouillage
- Type de commande à bord : à pression maintenue
- Type de commande au palier : à impulsion (nouvelle Directive Machines)
- Vitesse : 0,06 m/s
- Boutons étanches (option)
- Potelet de commande déporté (option)



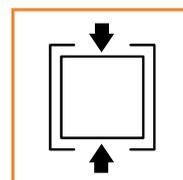
Emi-CX avec gaine



Emi-CX avec pylône

### SERVICE OPPOSÉ

L x P Plate-Forme : 900 x 1400mm  
 Cuvette : 100 mm  
 Passage libre de porte : 900 mm





# EMI-CX CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

## DÉSIGNATION GÉNÉRALE DE L'APPAREIL

- |   |   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nombre de niveaux : 2</li> <li>• Installation : intérieur ou extérieur</li> <li>• Type de service : service opposé</li> <li>• Course : maximum 700 mm</li> <li>• Cuvette : 100 mm</li> <li>• Installation en gaine maçonnée.</li> <li>• En option : pylone en acier habillé en tôle ou en verre Stadip 44.2</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Plateforme largeur 900 mm x Profondeur 1 400 mm</li> <li>• Transmission : Table à Ciseaux avec Vérin hydraulique sous la plateforme</li> <li>• Charge utile : 315 kg</li> <li>• Vitesse : Max. 0,06 mètre par seconde</li> </ul> |
|---|---|

## SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES DE L'APPAREIL

<p><b>Pas de coffret technique</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Centrale et armoire de commande intégrées dans l'une des rambardes de l'appareil</li> </ul>	<p><b>Portes palières ou portillon panoramique</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Portes et portillons battants à ouverture et fermeture automatique,</li> <li>• Dimensions de la porte au premier niveau : 900 mm x 2 000 mm</li> <li>• Dimensions du portillon au niveau haut : 900 mm x 1 100 mm</li> <li>• Portes et portillons en verre et aluminium anodisé naturel</li> <li>• Option 1 : RAL 7012 (gris foncé)</li> <li>• Option 2 : autres RAL (1 semaine)</li> <li>• Verrouillage serrure électrique homologuée</li> <li>• Passage libre 900 mm</li> <li>• Détecteur d'obstacle</li> </ul>
<p><b>Cuvette</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hauteur 100 mm</li> </ul>	<p><b>Hydraulique et suspen</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérin hydraulique sous la plateforme ultraplate</li> <li>• Descente manuelle de secours actionnée depuis le palier bas</li> <li>• Machinerie intégrée à l'appareil</li> <li>• Moteur de 1,5 kw sur la centrale</li> <li>• Intensité de démarrage 9 A</li> <li>• Intensité nominale 6,5 A</li> </ul>
<p><b>Plateforme</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Largeur 900 mm x Profondeur 1 400 mm x Hauteur 1 000 mm</li> <li>• Sol plastifié anti-dérapant - Option : sol en alu grain de riz</li> </ul>	
<p><b>Rambardes</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hauteur 1000 mm sur 2 côtés</li> <li>• Cadre en acier peint , main courante en inox, large chasse-roue</li> <li>• Une rambarde avec remplissage en verre Stadip.</li> <li>• Option : tôle perforée peinte.</li> <li>• Une rambarde avec boîte à bouton et remplissage tôle peinte</li> <li>• Peinture en en RAL 7012 - autre RAL en option</li> </ul>	<p><b>Sécurité</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Serrure avec contrôle électrique de la fermeture et du verrouillage de la porte</li> <li>• Impossibilité d'ouvrir la porte si la plateforme n'est pas au palier</li> <li>• Système isonivelage</li> <li>• Contact hors-course de sécurité</li> </ul>
<p><b>Commandes d'appel au palier - niveau bas</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bouton poussoir à impulsion</li> <li>• Sur potelet de commande déporté (filaire) (inclus dans l'appareil)</li> </ul>	<p><b>Option en extérieur : kit «installation extérieure»</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Boutons de commandes étanches , protection de serrures et portes</li> </ul>
<p><b>Commandes d'appel au palier - niveau haut</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bouton poussoir à impulsion</li> <li>• Option : boutons étanches</li> </ul>	
<p><b>Commandes de plateforme</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bouton poussoir à pression maintenue</li> <li>• Bouton d'appel secours relié à une liaison phonique bi-directionnelle (inclus dans l'appareil)</li> <li>• Option : boutons étanches</li> </ul>	

## TRAVAUX À LA CHARGE DU CLIENT

<p><b>Tous les éléments de maçonnerie et notamment :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Toute la maçonnerie</li> <li>• Cuvette</li> <li>• Calfeutrement et raccordement des sols et des huisseries de portes</li> </ul>	<p><b>Tous les éléments nécessaires au fonctionnement de la machine et notamment :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Arrivée ligne électrique monophasé 230 volts 16 A 2 pôles + terre</li> <li>• Ligne téléphonique</li> </ul>
---	--

## NORMES

- Directive Machines 2006/42CE (d'application obligatoire depuis le 29 /12/09)



## ASTUCE :

La porte à double vantaux pour limiter l'empiètement dans un cheminement.



# ECX

## COURSE INFÉRIEURE À 1 600 MM

### Intérieur ou extérieur

## 0 À 10 MARCHES À FRANCHIR

En intérieur ou en extérieur, ECX permet de franchir des courses jusque 1600 mm. Il peut être installé en gaine fermée ou en pylône (tolé ou vitré).

## LES AVANTAGES

- Faible encombrement
- Réserve maçonnerie réduite à seulement 1 250 mm en largeur
- Vitrage possible sur toutes les faces de la gaine
- Une simple cuvette de 100 mm à 400 mm selon la course
- Facilité d'installation et d'intégration

## SÉCURITÉ ET CONFORT

- Sa charge utile lui permet de recevoir une personne en fauteuil : 315 kg (plate-forme 900 x 1 400 mm - service simple et opposé), ou 420 kg (plate-forme 1 200 x 1 400 mm - service en angle)
- Portes palières vitrées automatiques (obligatoire dans les ERP) avec verrouillage par serrure de sécurité homologuée
- Entraînement : hydraulique par vérin direct sous la plateforme
- Type de commande à bord : à pression maintenue
- Type de commande au palier : à impulsion (nouvelle Directive Machines)
- Vitesse : 0,06 m/s
- Liaison phonique bi-directionnelle
- Boutons anti-vandales (option)
- Potelet déporté (option)

### CUVETTE SELON LA COURSE

	COURSE MAXI	FOSSE
ECX 1 CISEAU EXTRAPLAT	650 mm	100 mm
ECX 1 CISEAU STANDARD	900 mm	220 mm
ECX 2 CISEAUX	1 600 mm	440 mm

	DOUBLE ACCÈS	ACCÈS EN ANGLE DROIT ET À GAUCHE	ACCÈS SUR 3 FACES
L X P PLATE-FORME	900 x 1400 mm	1200 x 1400 mm	1200 x 1400 mm
L X P TRÉMIE	1250 x 1430 mm	1350 x 1550 mm	1350 x 1430 mm
L X P TRÉMIE AVEC PYLONE AUTOPORTEUR	1340 x 1700 mm	1550 x 1750 mm	1550 x 1750 mm



# ECX CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

## DÉSIGNATION GÉNÉRALE DE L'APPAREIL

- Nombre de niveaux : 2 ou 3
- Installation : intérieur ou extérieur
- Type de service : service opposé ou service en angle
- Course : maximum 1 600 mm
- Cuvette : 100 mm, 220 mm, 400 mm selon la course
- Installation en gaine fermée. En option : pylône en acier habillé en tôle ou en verre Stadip 44.2
- Appel automatique au palier
- Plateforme L 900 mm x P 1 400 mm (service opposé)
- En option : plateforme L 1 200 mm x P 1 400 mm (service angle)
- Charge utile : 315 kg (en 900 mm x 1 400 mm)  
420 kg (en 1 200 mm x 1 400 mm)
- Transmission : Table à Ciseaux avec Vérin hydraulique sous la plateforme
- Vitesse : Max. 0,06 mètre par seconde

## SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES DE L'APPAREIL

### Coffret technique

- Intégrant la centrale et l'armoire de commande
- Coffret technique : H 1 560 x L 550 x P 550 mm en cataphorèse avec option RAL.
- Disposition à 8 ml maximum de l'appareil
- Coffret DTU de raccordement électrique et éclairage de l'armoire
- Tension d'alimentation : monophasée 230 volts 16 A 2 pôles + terre

### Cuvette

- 100 mm (ciseaux extra-plats), 220 mm (simple ciseaux), 400 mm (double ciseaux) (selon la course)

### Plateforme

- L 900 mm x P 1 400 mm (service opposé)
- L 1 200 mm x P 1 400 mm (service équerre ou en angle)
- Sol plastifié anti-dérapant - Option : sol en alu grain de riz

### Commandes de plateforme

- Bouton poussoir à pression continue
- Bouton d'appel secours relié à une liaison phonique bi-directionnelle
- Option : boutons étanches

### Hydraulique et suspente

- Vérin hydraulique sous la plateforme ultraplate
- Descente manuelle de secours actionnée depuis la centrale ou le palier bas
  - Option : descente sur batterie
- Centrale dans une armoire de machinerie séparée de la gaine et reliée au vérin par un tuyau flexible.
- Centrale avec moteur 1,5 kW

### Sécurité

- Serrure avec contrôle électrique de la fermeture et du verrouillage de la porte
- Impossibilité d'ouvrir la porte si la plateforme n'est pas au palier
- Système isonivelage
  - Contact hors-course de sécurité
- Liaison phonique bi-directionnelle

### Portes palières ou portillon panoramique

- Ouverture et fermeture automatique
- Dimensions de la porte au premier niveau : 800 mm x 2 000 mm
- Dimensions du portillon au niveau haut : 800 mm x 1 100 mm ou 800 mm x 2 000 mm
- Passage libre 800 mm
- Dormant en tôle acier avec traitement cataphorèse
- Vantail profil acier avec traitement cataphorèse
- Remplissage verre Stadip 44.2
- Dormant et vantail avec finition peinture RAL 7012 (gris foncé). Autre RAL en option
- Verrouillage serrure électrique homologuée
- Détecteur d'obstacle
- Option : porte en profil inox brossé remplissage verre stadip 44.2
- Option : autres dimensions de portes, autres passages libres

### Commandes d'appel au palier

- Bouton poussoir à impulsion
- Option : commande à distance, clé d'autorisation, boutons "antivandale" et étanches

### Rambardes

- Hauteur 1 000 mm sur 1 ou 2 côtés selon le type de service
- Cadre en acier, main courante en inox, large chasse-roue en inox
- Remplissage en intermédiaire en tôle perforée acier
- Finition peinture RAL 7012 gris foncé (autres RAL en option)
- Option : cadre en inox, remplissage tôle perforée inox, verre stadip 44,2 finition autre RAL

- Option : réalisation d'un pylône en acier habillé en tôle ou en verre Stadip 44.2

### Option en extérieur : kit «installation extérieure»

- Boutons de commandes étanches, protection de serrures et portes

## TRAVAUX À LA CHARGE DU CLIENT

### Tous les éléments de maçonnerie et notamment :

- Gaine maçonnée sur toute la hauteur de la gaine selon spécification des normes applicables.
- Un mur porteur en agglos pleins ou avec chaînage est à prévoir côté guidage tous les 1,5 mètres.
- Course + fosse + 1 250 mm min. si portillon d'une hauteur de 1 100 mm au palier haut
- Course + fosse + 2 200 mm min. si porte d'une hauteur de 2 000 mm au palier haut
- Hauteur minimum sous plafond : 2 050 mm\* à 2 200 mm\*\* selon la configuration

- Percement des trémies et de la cuvette
- Calfeutrement et raccordement des sols et des huisseries de portes après installation
- Réservation pour coffret technique
- Prévoir 2 fourreaux diamètre 80 de liaison entre le coffret technique et la gaine

### Tous les éléments nécessaires au fonctionnement de la machine et notamment :

- Arrivée ligne électrique
- Ligne téléphonique opérationnelle avec prise

## NORMES

- Directive Machines 2006/42CE (d'application obligatoire depuis le 29 /12/09)

(\*) selon la réglementation applicable au Bâtiment, (\*\*) pour installation de notre porte avec vantail de 2 mm



# OPALE

**COURSE JUSQUE 10 M**



# OPUS

**Sauvegardent  
l'espace d'usage du bâtiment**

**DE 1 À 4 ÉTAGES**

## LES AVANTAGES

- Compacts, ils sauvegardent l'espace d'usage du bâtiment
- Faciles à intégrer
- Course jusque 7,5 m en standard et 10 m sur étude
- Installation en intérieur ou en extérieur, en gaine maçonnée ou en pylône tôle ou vitrée
- Service simple, opposé ou en angle
- Une simple cuvette de 100 mm (au minimum)

## SÉCURITÉ ET CONFORT

- Leurs charges utiles leur permettent de recevoir une personne en fauteuil : 315 kg (plate-forme 900 x 1400 mm), ou 420 kg (plate-forme 1200 x 1400 mm)
- Passage libre de la porte : 900 mm
- Portes palières automatiques (obligatoire dans les ERP) avec verrouillage
- Type de commande à bord : à pression maintenue
- Type de commande au palier : à impulsion (nouvelle Directive Machines)
- Téléphone main libres
- Barrières de cellules de protection
- Système de contrôle de surcharge et fermeture des portes
- Dispositifs anti-chutes



## DIMENSIONS : OPALE ET OPUS

	SERVICE SIMPLE	SERVICE SIMPLE	SERVICE OPPOSÉ	SERVICE EN ANGLE
	Vérin au fond	Vérin sur le côté		
<b>CABINE</b>	L 900 x P 1400 mm	L 900 x P 1400 mm	L 900 x P 1400 mm	L 1200 x P 1400 mm
<b>GAINE</b>	L 1080 x P 1615 mm	L 1125 x P 1550 mm	L 1125 x P 1550 mm	L 1445 x P 1550 mm
<b>PASSAGE PORTE</b>	900 mm			
<b>BLOC PORTE</b>	1040 mm			



# OPALE / OPUS CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

## DÉSIGNATION GÉNÉRALE DE L'APPAREIL

- Nombre de niveaux : 2 à 5 niveaux
- Course : en standard max. 7,5 m ( course max. 10 Mètres après étude de faisabilité de nos services techniques)
- Installation : intérieur ou extérieur en gaine
- Type de service : simple service, service opposé, service en angle
- Installation en gaine fermée. En option pour OPUS: pylône en acier habillé en tôle (+ en verre Stadip 44.2 pour OPALE) (pour service simple ou opposé).
- Appel automatique au palier
- Plateforme largeur 900 mm x Profondeur 1 400 mm (simple service ou service opposé)
- Plateforme largeur 1200 mm x Profondeur 1 400 mm (service équerre)
- Charge utile : 315 kg (en 900 x 1 400), 420 kg (en 1200 mm x 1400 mm)
- Sur étude : format spécial plateforme 1,68 m<sup>2</sup> maxi et charge utile 500 kg
- Vitesse : Max. 0,15 mètre par seconde
- Entraînement par vérin direct hydraulique latéral ou au fond

## SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES DE L'APPAREIL

### Machinerie

- Coffret technique intégrant le groupe hydraulique, l'automate de gestion et le tableau d'alimentation installé, en cataphorèse avec option RAL :
  - en intérieur : H 900 x L 650 x P 500 mm - de série
  - en extérieur ou en environnement exposé : H 1560 x L 550 x P 550 mm - en option
- Le coffret peut être séparé de la gaine. Il est relié au vérin par un tuyau flexible de 4 m de longueur maximum (distance supérieure sur étude)
- Tension d'alimentation : monophasée 230 volts 16 A 2 pôles + terre
- Option : protection acoustique du coffret

### Cuvette

- Au minimum 100 mm. (une fosse vérin peut être nécessaire en fonction de la course de l'appareil et de la hauteur sous-plafond disponible au niveau le plus haut)

### Cabine

- Plateforme : largeur 900 mm x Profondeur 1 400 mm (simple service ou service opposé) ou largeur 1200 mm x Profondeur 1 400 mm (service équerre)
- Hauteur 2000 mm
- Sol plastifié anti-dérapant - Option : sol en alu grain de riz
- Finition : OPALE aluminium et verre Stadip opalescent ou transparent (sauf paroi poutre guide) / OPUS Finition tôle peinte - chasse roue en inox
- 2 spots à leds, avec éclairage de secours

### Commande en cabine

- OPALE: Boîte à boutons verticale avec main courante
- OPUS: Boîte à boutons horizontale avec main courante, en inox
- Bouton de demande de secours relié à un téléphone main libre
- Boutons de commande à pression maintenue (le déplacement de l'appareil est conditionné à l'appui continu sur le bouton de commande)
- Boutons en relief, conformes aux normes en vigueur

### Portes palières

- Portes battantes, vitrée (panneau en verre fumée + panneau en verre opalescent) avec cadre en aluminium anodisé naturel
  - Option 1 peinte RAL 7012 gris foncé ou RAL 7035 gris clair
  - Option 2 autres RAL
- Option : porte pare-flamme, à oculus, en cataphorèse avec opérateur extérieur gézematic (Slycma) (dans ce cas là : parois lisses)
- Ouverture et fermeture automatique
- Serrure de sécurité électrique avec contrôle de verrouillage
- Passage libre : 900 mm x 2000 mm
- Bouton d'appel sur la porte
- Option : bouton d'appel déporté

### Guidage et gaine

- Guide cabine et guide vérin en aluminium
- Nécessite un seul mur porteur
- Paroi lisse fournie côté service
- Descente manuelle de secours actionnée depuis la centrale

### Sécurité

- Téléphone main libre
- Serrure avec contrôle électrique de la fermeture et du verrouillage de la porte (impossibilité d'ouvrir les portes si la plateforme n'est pas au palier)
- Éclairage normal et secours sur toit de cabine
- Précision d'arrêt et système isonivelage
- Contrôle de surcharge
- Taquet anti-dérive
- Dispositif anti-chute
- Barrière de cellule de protection, en cabine sur les faces d'accès

### Option en extérieur : kit «installation extérieure»

- Boutons de commandes étanches, protection de serrures et portes

## TRAVAUX À LA CHARGE DU CLIENT

### Tous les éléments de maçonnerie et notamment :

- Gaine maçonnée entièrement close.
- Hauteur minimum sous plafond au dernier étage : 2 300 mm
- Percement des trémies
  - Cuvette
- Calfeutrement et raccordement des sols et des huisseries de portes après installation
- Réservation pour coffret technique
- Prévoir 2 fourreaux diamètre 80 de liaison entre le coffret technique et la gaine

### Tous les éléments nécessaires au fonctionnement de la machine et notamment :

- Arrivée ligne électrique monophasé 230 volts 16 A 2 pôles + terre
- Ligne téléphonique

### NORMES

- Directive Machines 2006/42CE (d'application obligatoire depuis le 29/12/09)
- Attestation d'examen Ce de type délivrée par l'APAVE au fabricant FRANCE ÉLÉVATEURS du groupe ETNA FRANCE



fabrication en Italie

# IDEM

## COURSE JUSQUE 13 M

### Dans le neuf sans dérogation

## PERMET UNE INSTALLATION SANS DÉROGATION

Les caractéristiques techniques d'IDEM lui permettent de répondre à toutes les exigences de la norme EN 81-70. IDEM peut ainsi s'installer sans dérogation dans tous les bâtiments. Il facilite ainsi la mise en accessibilité des bâtiments neufs ou existants (Établissements Recevant du Public) grâce à ses réserves et son encombrement réduits, sans dérogation à la réglementation.

## FACILE À METTRE EN OEUVRE

Sa petite fosse de 150 mm, sa hauteur sous plafond de 2600 mm le rendent facile à intégrer à un projet. Ses portes à effacement latéral lui permettent d'éviter l'emprise de portes à battants sur l'espace de circulation.

## SÉCURITÉ ET CONFORT

IDEM est équipé afin de préserver la sécurité et le confort de l'utilisateur : commande automatique, téléphone main libre, barrières de cellules de réouverture des portes, descente manuelle de secours actionnée depuis la centrale, portes silencieuses...

### Un large choix de décors !

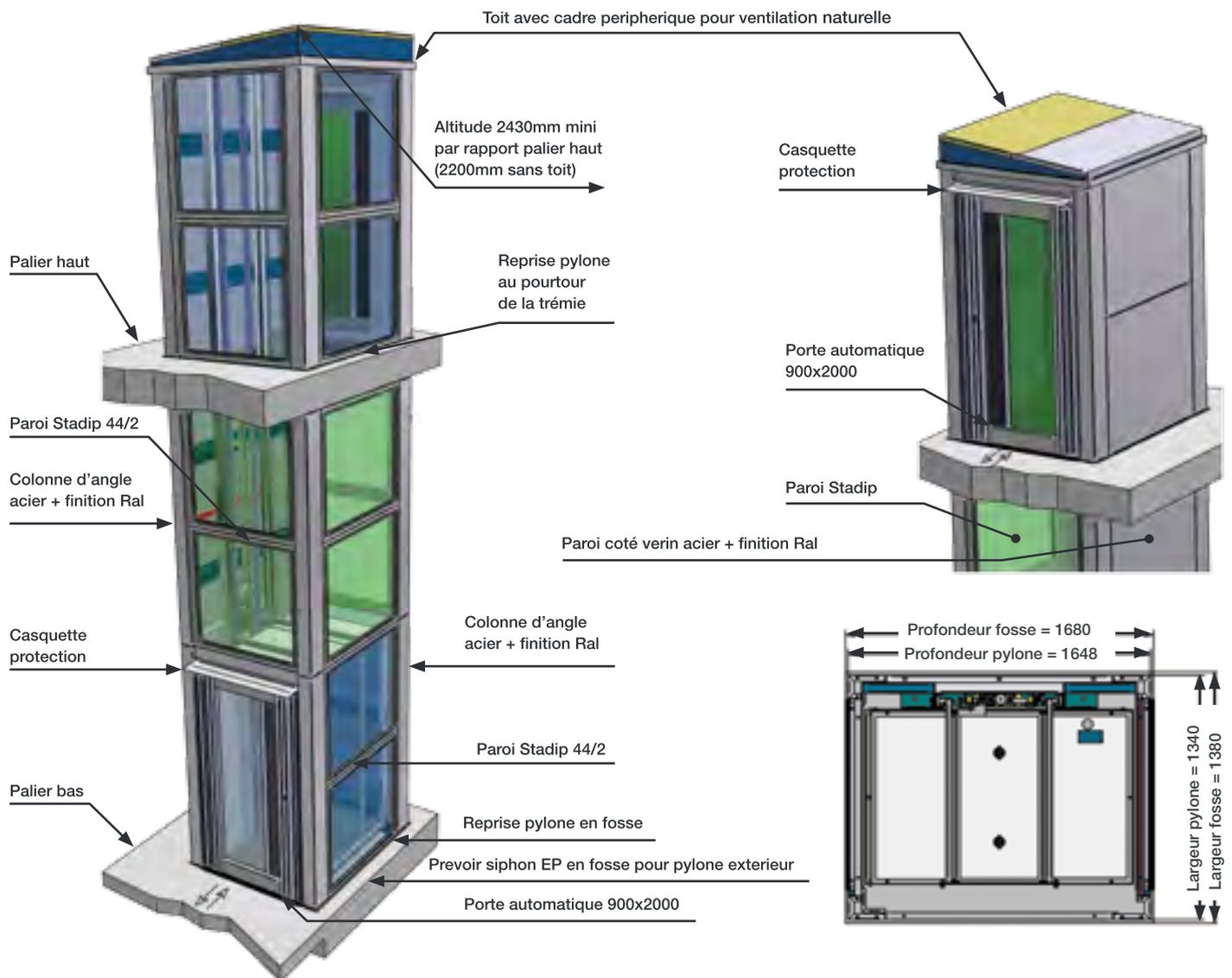
Téléchargez notre brochure IDEM sur  
[www.etnafrance.com](http://www.etnafrance.com)

# PYLÔNE POUR OPALE / OPUS



OPALE et OPUS peuvent être installés dans un pylône en acier, habillé de parois tôlées ou vitrées (verre stadip).

En service simple ou opposé uniquement (service en angle sur étude). Non pare-flamme.



Le groupe Etna France est un groupe unique car son offre couvre un large segment du métier de la verticalité : fabrication et commercialisation de solutions pour les particuliers (monte-escaliers et ascenseurs privés) et les professionnels/collectivités (Elévateurs pour Personnes à mobilité réduite pour l'accessibilité, monte-charges pour les commerces, industries...)

Chaque année, notre bureau d'études **conçoit**, nos usines **fabriquent** et nos équipes techniques **installent** plus de 1200 appareils pour des clients particuliers, clients entreprises et collectivités.

**Sur toute la France**, nous employons plus de 100 collaborateurs qui s'engagent à fournir à nos clients des appareils adaptés au mieux à leur besoin, dans le respect des personnes et des normes : pour qu'**Etna France** continue d'être l'expert de la mobilité verticale !

**Etna France** est membre de différentes organisations : Fédération des Ascenseurs, AFNOR (Agence française de Normalisation), EPSA (Association Européenne des Constructeurs de Plateformes Élévatrices et Monte-escaliers). Etna France est membre fondateur de TechSapOuest (Technologies des Services à la Personne de l'Ouest).

## DÉCOUVREZ ÉGALEMENT NOS GAMMES DE MONTE-CHARGES, D'ASCENSEURS PRIVATIFS.

### 6 SOLUTIONS SELON LA COURSE

2 à 4 MARCHES :



**EPC**

JUSQU'À 4 MARCHES :



**Emi-CX**

0 à 10 MARCHES :

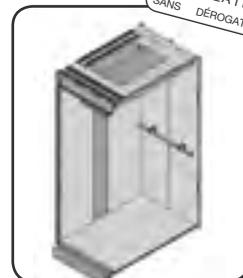


**ECX**

RENDRE UN ÉTAGE OU + ACCESSIBLE :



**OPALE / OPUS**



**IDEM**

RÉPOND AUX  
EXIGENCES DE  
LA NORME  
**NF EN81-70**  
INSTALLATION  
SANS DÉROGATION

### 9 SOLUTIONS DE MONTE-CHARGES

MONTE-CHARGES NON ACCESSIBLES



**MONTE-PLATS**



**MONTE-FÛTS**



**MONTE-CHARIOTS**

MONTE-CHARGES ACCESSIBLES



**OPTIMA 400/500.H1000**  
**OPTIMA 400A Accompagné**  
**OPTIMA 500A Accompagné**



**EGV**



**etna** le nouveau nom de  
**FRANCE** **etna FAPEL**

info@etnafrance.com

Etna France  
8, rue Constantin Pecqueur  
95150 Taverny

Tel **01 34 05 28 28**

**www.etnafrance.com**